## **NOTES**

# The following transcription is intended only for performing purpose and don't seek any critical goal.

The key, time signatures, note values, accidentals and colourings are as in the original print, apart from:

- the perfect breves and brevis rests are dotted
- the B sharp and E sharp are converted in B natural and E natural (E natural is only a warning: do not flat this note!)

The C clefs are transposed in the G and modern Tenor clefs.

The "ij" symbol is substituted with the duplicated text in italics.

In the "à 8 with instruments" sections (versus 2,6,10 and 4,8), the I and II parts in the original print are occasionally swapped (6 vs 2 and 10, 8 vs 4), perhaps to avoid the singing monotony. To save space I didn't make a separate score, for this part crossing can make difference to the listeners only when the I and II parts are doubled by instruments of different kind.

Instead of marking the "ligaturae" with the usual square brackets, I tried to keep their original shape, as far as possible in a score alignment, to make them more visible (the translation of the "ligaturae" in this composition is very simple: always a couple of semibreves).

In the music before the baroque, the Time Signatures are intended just only as "time" prescription, i.e. which note value as to be counted (mensura) and how the different note values are to be divided (perfection and imperfection). This music is above all a vocal music and its rhythm (the accents) is based upon the text rhythm (the text accents) either following or contrasting it. The text rhythm being not modular by definition, forcing a bar division, a modular rhythm, upon this music is a theoretical error involving practical ones: to put the accents in the wrong places and to prevent a correct understanding of the melodic flowing.

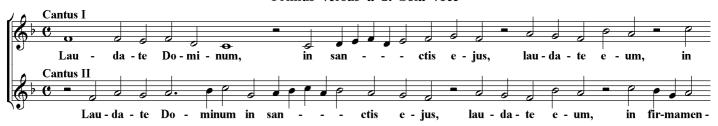
The single parts, originally printed only in separated part-books, are put together in score for a better overall sight of the harmonic, melodic and rhythmic structure of the composition.

If you have any doubt you can download free the fac-simile of the original print from the following address:

http://www.kb.dk/da/nb/samling/ma/digmus/pre1700\_indices/praetorius.html

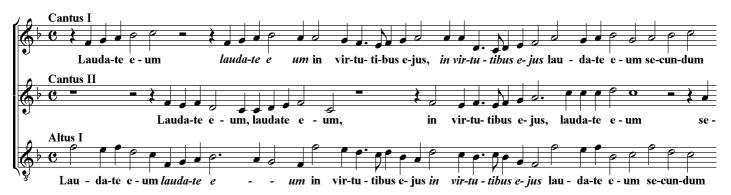
#### PSAL: 150. a 8.

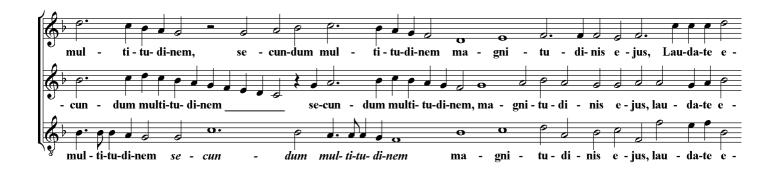
#### Primus versus à 2. Sola voce





#### Tertius versus à 3. Sola voce





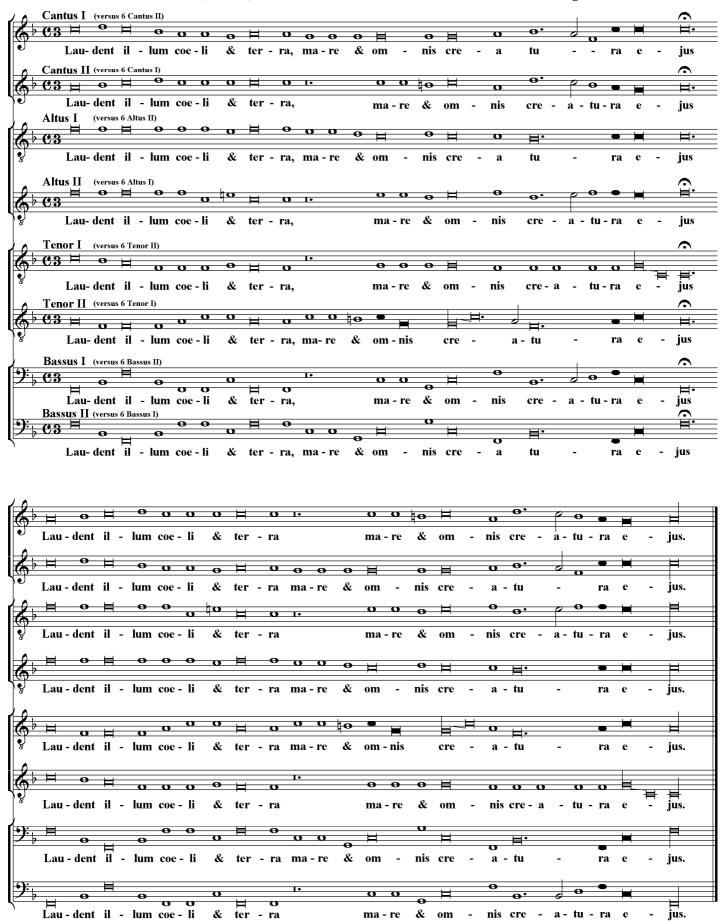


Michael Praetorius - Musarum Sioniarum Nr. 35

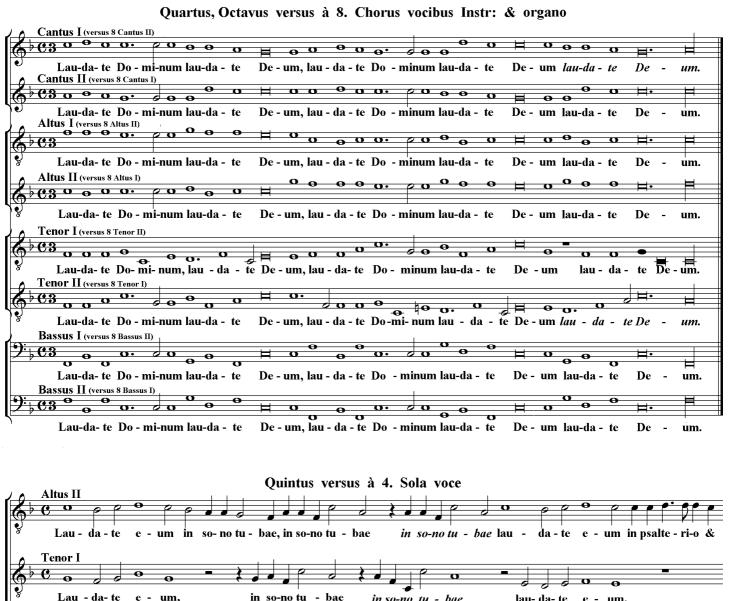
Trancription by Renato Calcaterra

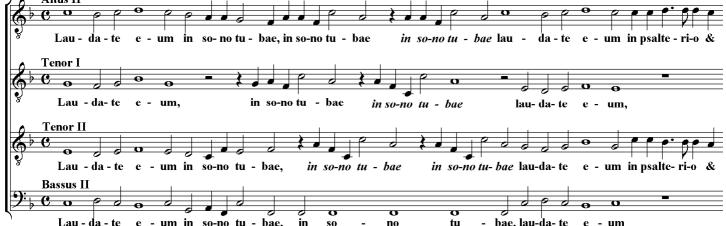
**PSAL: 150. a 8.** 

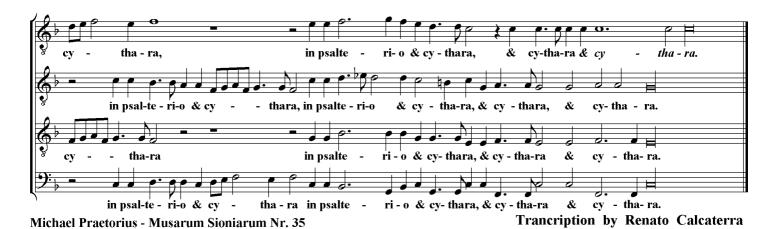
#### Secundus, Sextus, Decimus versus à 8. Chorus vocibus Instr: & organo



#### PSAL: 150. a 8.







PSAL: 150. a 8.

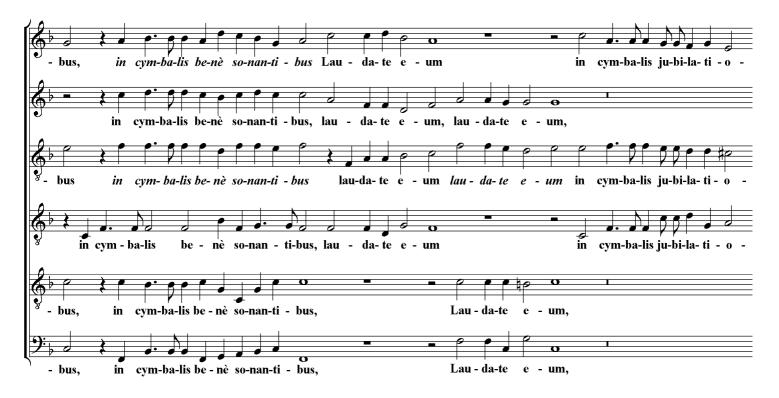
#### Septimus versus à 5. Sola voce



### PSAL: 150. a 8.

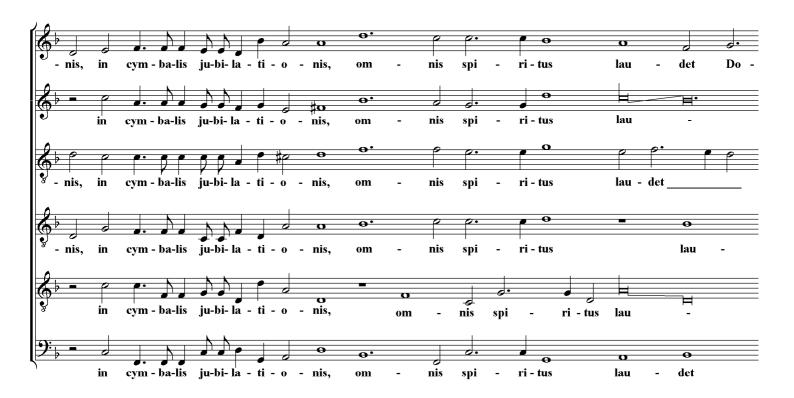
#### Nonus versus à 6. Sola voce

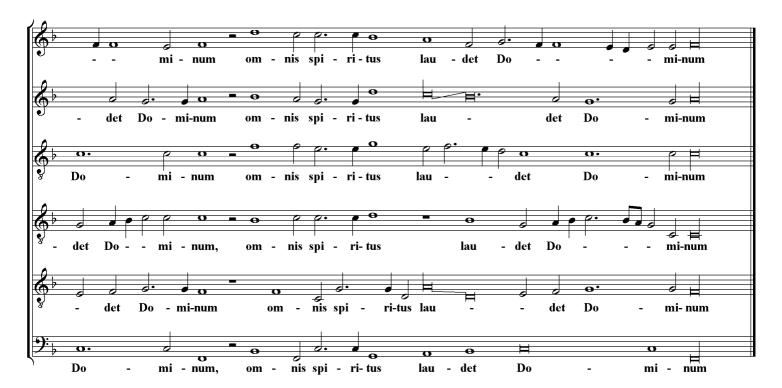




Michael Praetorius - Musarum Sioniarum Nr. 35

Trancription by Renato Calcaterra





Michael Praetorius - Musarum Sioniarum Nr. 35

Trancription by Renato Calcaterra